

# LA EPOCA

## Diario Católico Independiente

RECOMENDADO POR EL EXCMO. SEÑOR DELEGADO APOSTÓLICO É ILMO. SEÑOR OBISPO DIOCESANO

Director: — LA SOC. REGENERACION — OFICINA: Calle 6ª, nº 169. 160 varas al Nte. del Mercado — Editor - Administrador: — Luis Cartín G.

Apartado de Correos: Nº 710.

La suscripción vale ₡ 1-00 al mes

Número suelto, cinco céntimos.

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, JUEVES 21 DE SEPTIEMBRE DE 1911

NÚM. 115

### Servicio de corresponsales De Alajuela

Ha estado aquí muy alegre el 15; en la tarde del 14 hubo recreo en el parque Juan Santamaría y en la noche retreta en el parque Central, con mucha concurrencia, animada por la pólvora.

Terminada la retreta siguió el baile de artesanos, muy concurrido y concluyó faltando 10 minutos para las 5 a. m.

Día 15. A las 7 a. m. los alumnos del Instituto cantaron el Himno del Colegio; luego el profesor don Elías Salazar les dirigió unas frases acerca de la conmemoración de dicho día y terminó el acto con el Himno Nacional. A las 4 a. m. se hizo el acto en el Colegio Superior de Varones. Los alumnos cantaron algunos himnos acompañados de la Banda Militar; luego recitaron algunas alumnas; el maestro don Francisco Solórzano pronunció un pequeño discurso y don Mario Aguero leyó el acto del Juramento. Después que los alumnos hicieron el desfile saludando a la bandera, les obsequiaron un refresco y tosteles. A las 10 a. m. se verificó el match de foot-ball entre los alajuelenses (rojos) y heredianos (azules). Los de aquí jugaron muy bien en el primer tiempo hasta meter un goal al Theam herediano, y siguieron así sin que el partido contrario se desquitara el goal. De los de aquí se distinguieron Evaristo Solera y James Tbaash, y del otro José J. Ruiz. Terminado el match fué obsequiado el partido vencedor con medallas por don Anibal Calvo. En la tarde hubo recreo en el parque Juan Santamaría y en la noche la retreta, que estuvo muy animada.

Corresponsal.

### Del Zarcero

El día de la Patria, 15 de septiembre, ha sido de gala, de insólito entusiasmo para las escuelas de Zarcero, sus autoridades y demás vecinos.

A la hora convenida, las 11 a. m., las autoridades civiles, las juntas escolares y los maestros acompañados de sus niños se presentaron a la puerta principal de la iglesia, donde fueron recibidos por el cura del mismo lugar, y conducidos al interior de la iglesia y colocados en sus respectivas localidades se entonó el solemne cá-

ntico del Te Deum, que ofició el maestro don Manuel Mora; concluidas las preces finales de la ceremonia, el señor cura Viquez, desde el altar, dirigió la palabra a los circunstantes, y con especialidad a los niños, quienes «para ser cumplidos ciudadanos y buenos patriotas deben ser también buenos católicos.» Terminada esta ligera alocución, los maestros y niños se dirigieron a la casa de escuela, donde tenían enarboladas las banderas de las cinco Repúblicas Centroamericanas y empuñándolas los niños y niñas graciosamente vestidos, las condujeron triunfalmente al centro de la plaza, donde se había levantado un improvisado kiosco; desplegados los pabellones nacionales fueron saludados con el canto del himno costarricense, con recitaciones de los niños y discursos de las maestras y director de las escuelas. Los cánticos escolares, cantados por centenares de boquitas a pulpones llenos, los discursos animados y entusiastas por el patriotismo fueron la nota culminante de la festividad de la Patria en Zarcero.

Terminó todo con un refresco y confites que la Junta Escolar distribuyó a los niños. Felicitemos a los señores don Alejandro Alvarado, Director de la Escuela mixta del Zarcero y al señor don Ernesto Rojas Chávez, Presidente de la Junta de Escuelas, por la actividad, buen gusto y merecida importancia que dieron a la fiesta escolar.

El entusiasta joven don Humberto Sanabria y el padre Viquez organizaron algunos juegos públicos en la tarde del mismo día; hubo carreras de sacos, carreras de vendados, carreras de Maratón al rededor de la plaza y el juego de la tinaja de confites.

Al Agente Principal de Policía, don Samuel Picado, se le felicita por el orden y tranquilidad que reinó en todo; no hubo gritos ni golpes, ni embriagados, ni desgracia alguna que lamentar y todos se recrearon.

Corresponsal

### De Poás

La histórica fecha de la independencia se celebró en San Pedro de Poás con verdadero entusiasmo patriótico. Bien por los pueblos que comprenden lo que es la libertad!

El señor Director de Escuela don Ismael Chaverri, organizó un lucido acto que se verificó en el salón municipal, por encontrarse la escuela en muy mal estado a consecuencia de los últimos temblores. A las 8 a. m. concurrieron al lugar algunas personalidades importantes, —

miembros de la Junta y Municipio. Los niños, habilmente ensayados por la señorita Chabela Gutiérrez y dirigidos por el joven maestro de capilla don Rosendo Valenciano, cantaron muy bien el himno de la Patria. Acto continuo, el Sr. Chaverri en frase galana y correcta dió lectura a un bonito discurso referente al mismo acto. Agradó mucho el número tocante a la jura de la bandera, y aun cuando a los niños escape su legítimo significado, más tarde comprenderán que la bandera es el alma de las naciones y que por defenderla y arrancarla de manos enemigas es glorioso morir en los campos de batalla.

Quedó cerrado el acto con un solemne Te Deum. ¡Gloria a los pueblos y a las autoridades que saben unir esos grandes hechos cívicos con las augustas ceremonias de la Iglesia!

X. X.

### Notas del Naranjo

Se encuentra en esta Villa, desde hace un mes próximamente, el simpático e inteligente artista yanky-costarricense don Amando Céspedes. Ha instalado un hermosísimo taller fotográfico garantizado a la sola vista de los excelentes trabajos que ejecuta diariamente. Sin temor puede decirse que don Amando es el primer fotógrafo del país. Nada tiene esto de extraño. Así tendrá que sucederle a quien principió y coronó sus estudios en el país del oro y del trabajo; practicando su profesión allí mismo, en Mejico, Guatemala, Honduras, el Canadá, Perú, Colombia, Ecuador y otros varios lugares de la América. Que siempre alcance muchos triunfos por donde quiera este incansable artista.

—Dícese que en días pasados se le hizo un robo a la estimable señora doña Fidelity v. de Oreamuno. El o los ladrones penetraron a hora muy avanzada de la noche. Con la astucia que acostumbra, rompieron una ventana de la Pulpería y apercollaron dinero y mercaderías. ¿Habrá averiguado algo la policía?

—Se divulga entre el poblado que en noviembre próximo llegarán a Limón las torres que se construyen en Berlín para esta Iglesia Parroquial y que a fines de diciembre se hará un soberbio turno general como solo el Naranjo sabe hacerlo, para pagar el valor de dichas torres.

Corresponsal.

Naranjo, 18 de Sbre. de 1911.

### De Pacayas

Espléndida y bella resultó la fiesta en conmemoración del 90º aniversario de la Independencia. Como estaba anunciado, el 15 a las 7 p. m. comenzó la velada en el edificio escolar que estaba arreglado con mucho gusto: flores con profusión, infinidad de luces incandescentes, banderolas, etc. Los números uno a uno desempeñados con maestría, cualquiera diría que los que tomaron parte en ella eran personas acostumbradas en ese difícil arte. El público aplaudía con frenesí y al terminarse todo manifestó su satisfacción viviendo entusiasmado a los organizadores.

El 15 a las 5 a. m. unas cuantas bombetas anunciaron a los vecinos que el día tan esperado abría sus transparentes velos. Desde ese momento se pudo observar un movimiento inusitado de preparativos.

A las doce, dos largas filas de niños se encaminaban, con su abanderado a la cabeza, al templo a tender tributo al Todopoderoso que nos prodigó a más de tantos bienes, el de ser hijos de una nación pacífica, cristiana, trabajadora y libre en grado superlativo; una vez cantado solemnemente el Tedeum, regresaron los escolares a la escuela, en donde juraron la bandera; el Director abrió el acto con patrióticas frases. Inmediatamente 150 voces infantiles entonaron el Himno Nacional que los concurrentes oyeron de pie, manifestando en sus semblantes que estaban poseídos del amor patrio que hace sentir en nuestro interior algo como una efervescencia indescriptible. Varios otros cantos hirieron dulcemente nuestros oídos así como también escogidas recitaciones. A las dos, y después de obsequiar a los niños y concurrentes, el Presidente de la Junta dió por terminado el acto. La concurrencia fue numerosa; pues asistieron las principales autoridades, gran mayoría de vecinos y algunos jóvenes y señoritas de Cartago y de otros pueblos. Satisfechos deben estar los encargados de haberr llevado a cabo tan amena fiesta.

MARIO

Setiembre 18 de 1911.

### De Aserrí

—El hogar de don José Díaz está de plácemes: se ha aumentado con una preciosa niña que por ahora es innominada. Que ella sea nuevo lazo que estreche más, si es posible, los piadosos corazones de sus padres. Dele Dios junto con la gra-



cia santificante las más bellas prendas que adornan á toda alma verdaderamente cristiana.

—El señor cura ha recorrido toda la villa levantando una voluntaria suscripción para comprar un paso de tamaño natural. Sólo doña Manuela García dió \$ 100.00; bien por ella que así se muestra digna representante del inolvidable don Ignacio, principal benefactor de nuestro templo.

—Los trabajos de la cañería que surtirán de agua á Desamparados están bastante adelantados. Creemos que los municipios debieran ser más activos y no dormirse, dejando salir un elemento tan inapreciable sin percibir el menor emolumento. Cuando ejecutar algo por sí mismo no se puede, estamos en la obligación de consultar.

S. S.

## Querido Tío:

Oportunamente tuve el gusto de recibir su libro, y aquel mismo día empecé á leerlo. Pero no es esto para hacerse á la ligera, ya que para bien digerir hay que leer... y comer despacio según doctos físicos, y según Sancho Panza también, doctor en ciencias naturales.

Lo que sí puedo decir á usted, desde luego, es que me gusta el título; y me parece muy *sugestivo*, como á cada triquete repetimos los modernos, aunque no sepamos escribir de corrido.

Porque, de cierto, eso de «educar á la democracia», por allá en Francia y demás países viejos, civilizados y decadentes, tiene aún más aplicación á nuestro caso: quiero decir en estas boyantes y jóvenes repúblicas, acaso más presumidas que civilizadas, propiamente hablando.

Leídas que me sean estas Conferencias sobre... *l'education de la démocratie*, dadas por Siete Sabios en la «Escuela de Altos Estudios sociales» de París, ya podré escribir algo, como usted quiere, acerca de lo expuesto en el asunto por tan altos y aristocráticos personajes de la democracia francesa y moderna.

Y conste asimismo, desde ahora para después y para siempre, que no hay aquí juego de palabras en esto de *aristócratas* en las *democracias*; puesto que, de los «Altos Estudios», á lo que claramente se infiere del propio índice de sus conferencias, resulta que toda «democracia educada» habrá de tener pies y cabeza, como todo ser viviente y viable, hecho y derecho, que no monstruoso engendro incapaz de gobierno propio y hecho víctima propiciatoria de su ignorancia y del ajeno atrevimiento.

Y, á propósito, bien recuerdo yo haber leído, aun no hace mucho, una comedia antigua, sin que usted me la recomendara... El demonio aquel de Aristófanes, aunque autor y actor de comedias, debió de ser un gran pedagogo: á su guisa, quiero decir, para educar la democracia de Atenas.

*Demos* (Pueblo), ya viejo y acabado, después de ser Milciades en Maratón y Temistocles en Salamina, babose ya y vuelto niño imbécil, según reza el proverbio de que «los hombres suelen volverse niños, de puro viejos», sin ideas ni voluntad, se había entregado á dos de sus esclavos—un ex-curtidor de Paflagonia y un choricero ateniense, en ejercicio, ambos picaros, á cual más, y desvergonzados, según les canta el coro de «Los Caballeros» que dan nombre á la terrible comedia pedagógica... que todas ellas

no han de ser pura y simplemente ridículas.

La acción, pues, tiene que reducirse á una lucha feroz de insolencias entre ambos bribones, á ver cual de los dos «lleva el gato al agua», ó se queda con el viejo á solas, hasta que, en un descuido del Paflagonio, coge á *Demos* el Choricero, y, haciéndolo picadillo en el gran perol, ó paila, de su industria, bien revuelto y cocinado, lo aparta del fuego á punto... y brinca maravillosamente *Demos*, joven floreciente y vigoroso.

Demás está decir que echa, con cajas destempladas, al bárbaro ladrón del tesoro público y de honras militares, y agradece su milagrosa vuelta al vivir juvenil, aunque fuese debida al insolente choricero.

Vemos, en conclusión, que este endiablado tipo de grosería y atrevimiento tiene que hacer pisto y sancochar al pueblo de Atenas (*Demos*) cuando viejo, para remozarlo y hacerle capaz de educación democrática...

¿Qué será de los pueblos viejos, herederos de vicios seculares; qué de los nuevos pueblos, sin herencia y viciosos, con la «educación democrática» de los «altos estudios sociales», careciendo unos y otros, como carecen, de choricero que los aderece? Allá veremos, señor mío; y, entre tanto, le beso las manos respetuosamente.

SOBRINO DEL TÍO

## Cablegramas

Madrid, 17.—Comunicación dificultosa debido á grandes tempestades. De Melilla informan que Ordóñez fué atacado en sus posiciones; que los rebeldes tuvieron 118 muertos y 412 heridos; que kabilas de Beyzza están excitados contra España. El ferrocarril entre Bilbao y Santander está cortado en una distancia de 100 metros.

New York, 17.—Un Sr. Santamaria ha venido á dar lecturas sobre la Argentina. La prensa se encarga de contestar á los mineros que descontentos han regresado de la Argentina diciéndoles: Si un hombre que viaja por nuestro país tiende su vista sobre una area de terreno de un millón de millas cuadradas teniendo solamente millones de habitantes con una area cultivada de 25.000 acres que producen anualmente más de 200 toneladas de carne; un país con miles de millas cuadradas de bosques incultos aún, que esperan la mano del agricultor para producir sin perjuicio de que de esos bosques salga la madera de construcción con que se abastece el mundo y si después de ver todo esto insisten aun en decir que aquí no se puede vivir, esos individuos necesitan estar ciegos, sordos y mudos.

Washington, 17.—Los partidarios de Tollette, Candidato insurgente á la Presidencia, predicen una derrota perfecta en 1912.

San Francisco Cal., 17.—Cuarenta jovencitas australianas de 12 á 15 años llegaron aquí viajando.

Westminster British Columbia, 17.—Cinco bandidos volaron con dinamita las cajas del Banco del Montreal robándose 35.000 pesos.

Constantinopla, 17.—Se han presentado 17 nuevos casos de cólera con igual número de defunciones. El apareamiento de la enfermedad ha causado gran alarma, pues se acerca la época de las peregrinaciones á aquellos lugares.

Washington, 17.—Informes oficiales recibidos en la Embajada Rusa dicen que el caso de Stiff es serio, pero los cirujanos tienen esperanza de salvarlo. Departamento de Estado expresó al Gobierno ruso su pesar haciendo votos por el restablecimiento del ilustre enfermo.

Tokio, 17.—El almirante Togo llegó, fué muy entusiastamente recibido.

Londres, 17. Los directores del Ear Counte, decidieron permitir desafío de Johnson y Welle, boxeadores, cuyo acto tendrá lugar el 2 de octubre, á pesar de la protesta de la Iglesia, el ejército y periódicos del país.

Buenos Aires, 18.—El ministro Bosch ha dado instrucciones al Encargado de negocios argentinos en San Petersburgo, de expresar su pesar á nombre del Gobierno por el atentado de asesinato al conde Stiff. El señor Juárez ha dado su primera lectura en el Teatro Odeon ante numerosísima concurrencia. Fué muy aplaudido, no obstante de que la mayoría de los circunstantes no son socialistas. La barca noruega Flecut fué completamente destruida, pereciendo 2 hombres.

R. Janeiro, 2.—Un incendio destruyó anoche la Imprenta Nacional, cuya pérdida se calcula en 500 mil francos.

Montevideo, 18.—El Ministro hace saber que la noticia del nombramiento diplomático recaído en la señorita Luisino es del todo corriente, pues lo que hay es que la señorita en referencia, ha ido á Europa por cuenta del Gobierno, bajo la la vigilancia de la Legación en Bruselas y que de consiguiente se le ha agregado á la Legación pero sin carácter diplomático.

Valparaíso, 18.—El temblor de ayer causó varios derrumbes en Setigst y Tarapaá, especialmente en las ciudades de Iquique y Negreiro, Arica y Tacña, así como en algunas factorías de nitrato, habiendo perecido unos pocos entre hombres y mujeres. Informan que el Ferrocarril á Iquique está aterrado, y en la línea en algunos lugares á causa de derrumbamientos. Ayer se recibieron muestras de condolencia del gobierno americano y los cadetes de academia naval internacional americana con motivo del desgraciado accidente de que fueron víctimas los cadetes chilenos.

New York, 18.—Informa *La Prensa* de Buenos Aires que en Turquía el monasterio se amotinó encabezado por clérigos greco-sismáticos y atacaron á la comisión de sanidad, que trataba de poner en práctica las medidas de higiene contra el cólera; que la comisión para salvar sus vidas tuvo que huir; que los amotinados dueños de la situación dejaron en libertad de hacer cada cual como á bien tenga, no acatando disposición alguna y permitiendo la venta de frutas y lavando las ropas de infestados, en pozos cuya agua ya infestada toman.

Kief, 18.—El Conde Stiff sigue muy bien; dentro de tres semanas estará sano, la primera bala amortiguó su acción un tanto por haber dado en un crucifijo que siempre lleva colgado. En todas partes se hacen servicios religiosos en favor de su restablecimiento. Los cosacos protegen los barrios rusos judíos. Bogreff ha declarado que su intención era matar al hombre más prominente pero que lo detuvo el temor de ser asesinado por los judíos.

Berlín, 18.—Mr. Kinderlin y Cambon tuvieron otra entrevista hoy de carácter muy cordial. La respuesta francesa es muy satisfactoria en la mayoría de los puntos; se ha llegado á un avenimiento. Informan que la caballería alemana pasó

el Koelwisch Lieltchit, cuyo corresponsal en Berlín goza de gran reputación por tomar su información de puertas adentro, dice que la entrevista que tuvieron anoche justifica la impresión que por tanto tiempo se tuvo de un rompimiento, pero que felizmente no llegó.

París, 18.—Después de la conferencia habida entre Kinderlin y Cambon, el público tiene entera confianza. En los círculos políticos se asegura que el Secretario de RR. EE. alemán considera la respuesta francesa como aceptable en los más importantes puntos consignados en la nota alemana, de consiguiente quedan por solucionarse los puntos de menor importancia que presentan muy poca dificultad. Se anuncia oficialmente que las reservas alemanas han sido dadas de baja, cuyo procedimiento causó una agradable impresión en el público. En Dantzing, el Principe de la Corona estuvo presente al licenciamiento de las tropas. Se dice oficialmente que el Almirantazgo no se ha inquietado mucho por los preparativos navales de Inglaterra porque está seguro que esa medida la toman todos los años en el otoño, cuya operación en años anteriores no atrajo la atención ni la importancia que hoy se ha atribuido la cual ha sido extremadamente exagerada.

Nueva York, 18.—El Conde Mitcheltz visitó hoy al Gobernador Gaky quien conversó sobre el desarrollo de la armada China. Después visitó á Mr. Gran-teula.

Ottawa, 18.—El «Souther Lumber Journal» dice que la anexión de Méjico á EE. UU. es asunto de tiempo solamente, cuyo secreto se ha hecho manifiesto con el hecho de que el tío Samuel mantuvo en la frontera durante la guerra civil que acaba de pasar, la mitad de su ejército, espionando ó esperando el momento para que el país se rinda á la más insignificante provocación, apoderándose de Cuba, Méjico y el Canadá, y en seguida que el mundo se tome el resto del Continente; así es que el Canadá tiene que ser tragado así como fueron las islas de Puerto Rico y Filipinas, con el pretexto de que estamos en Estado de la Gran Bretaña. Se expresa con mucha moderación y dicen de esas insinuaciones que el «Journal» es un juguete sin ningún valor oficial, pues existen entre EE. UU. y Gran Bretaña los más armoniosos sentimientos.

Méjico, 18.—La celebración de la Independencia de Méjico en Monterrey degeneró en motín que principió con gritos y pedradas y terminó con tiros del populacho y cargas de la caballería que hubo que darle para sofocarlo del que resultaron 9 muertos y 18 heridos.

## Prueba del liberalismo

En la época de la revolución de julio, en Francia, pasaba Mr. Briffault por una de las calles de París cuando uno de los vencedores se le acercó con gesto amenazador. Llevaba entonces todo el mundo la escarapela tricolor, y Briffault no llevaba más que las cintas de la Legión de Honor.

—¡Alto! le gritó el periodista. ¿Por qué no llevas en tu traje el emblema de la libertad?

—Ciudadano, le replicó, precisamente para probar que soy libre!



## Enseñese religión

La serie interminable de crímenes que se han venido cometiendo de un tiempo á esta parte; asesinatos, suicidios, y otros más en todas las clases sociales altas y bajas de cuyos relatos se llena la prensa amarilla y que han puesto en justa alarma á la sociedad sensata, ha sugerido á pensadores el indagar las causas de esa gangrena aterradora.

### LOS CRITERIOS HAN SIDO MUY DIFERENTES:

quienes indican la ignorancia, quienes el descuido de la autoridad paterna en la educación y de la *civil* en la inspección; quienes hasta señalan la falta de ejercicios calisténicos, como si la criminalidad desapareciera con el desarrollo de los músculos; alguno que otro se ha atrevido á señalar en un arranque de *timida franqueza* que la falta de Religión... que saturaba nuestras costumbres honradas antiguas...

### NOSOTROS HEMOS REPETIDO

en muchas ocasiones que la causa principal de la atroz decadencia de nuestras costumbres que tan tristes resultados viene dando es la mala formación de la conciencia de nuestra sociedad: y que la conciencia del hombre ni se forma bien ni se puede formar bien con las teorías modernas *«del deber» «del honor» del altruismo»* palabras vacías de sentido si no se establece una responsabilidad que subyugue cumplidamente al hombre y esa responsabilidad noble, digna y verdaderamente sugestiva es la que la Religión nos enseña: *la responsabilidad ante Dios, que es nuestro principio y nuestro fin y de cuyo juicio no podemos escapar: á quien el hombre no es capaz de engañar nunca.*

### ESTA RESPONSABILIDAD MODELA

la conciencia del hombre en lo bueno y en lo justo, no sólo para sus procedimientos exteriores y sociales sino también para sus íntimos pensamientos y ocultos procedimientos.

Si se elimina, pues, á Dios, si se descuida la enseñanza seria y leal de la Religión en las escuelas y colegios, esa juventud de conciencia mal formada, se formará una idea rarísima y utilitarista de la vida, con *dinero fácil*, con *abundancia de placer*, con *poco trabajo* sin las *amarguras del dolor* ni energía para resistirlo; y por lo mismo, los vicios, los placeres vedados, serán para ellos su *ideal de la vida*.

Así, pues, la verdadera *causa eficiente* de la criminalidad que nos aflige es, la falta de Religión en los colegios oficiales, sobre todo de varones y la deficiente enseñanza religiosa en las escuelas.

### HOY POR HOY, NI EL LICEO DE COSTA RICA

ni los colegios de Provincias tienen Cátedras de Religión; en el Liceo sólo hay clases de Religión en la Escuela Anexa; y hasta en el Colegio de Señoritas; entendemos que se ha suprimido esa asignatura en las clases superiores.

¿A dónde iremos á parar? y ¿de qué servirá lamentarse de nuestras desgracias, si conociendo el origen del mal y el remedio no se adoptan resueltamente?

### ENSEÑESE RELIGIÓN

en todos los colegios en todos los diferentes cursos, en todas las escuelas con franqueza y lealtad y con verdadero interés; de otra manera, rodamos al abismo. Y seguirán los asesinatos, los robos, los suicidios, los amores trágicos, á la orden del día entre las gentes de levita y frac como entre la clase obrera.

## Incorrecciones amarillas de "La Información"

La amarillísima «Información» quiso echar su cuarto á espaldas el 20 de septiembre y publica una poesía de G. Aurelio Costanzo que lleva el estribillo *«intangibile Roma sarà»*.

Podía «La Información» haber publicado también el siguiente retazo de otra poesía de Costanzo que se saben al dedillo hoy en día los italianos y la repiten irónicamente:

«Suona campana, suona l'agonia  
»Di questi figli dell'Italia mia».

Después publica el retrato etc., etc. del rey italiano actual Víctor Manuel III y de su estimable esposa, modelo de cultura, de caridad y belleza notabilísima Elena de Montenegro reina de Italia; pero comete el aderesio «La Información» de suplantar estos dos retratos al de Garibaldi que coloca encima de ellos, como si fuese más importante que los dos reyes, sin atender á que Garibaldi fué siempre enemigo jurado de la casa de Saboya y que si en el año 1867 quiso tomar á Roma, siendo despedazadas sus tropas en Mentana, á pocos kilómetros de Roma, fue esa jornada *heroica*, llevada á cabo en provecho de la República Romana, por la cual habían trabajado Mazzini, Armellini y Saffi, si hubiese cuajado nuevamente, como la fracasada en 1849, y jamás en provecho del *galantuomo* Víctor Manuel II de Porta Pia.

Publicar pues los retratos de los reyes suplantados por el de Garibaldi es una verdadera descortesía para los italianos realistas que festejan el 20 de Septiembre, aunque sea un caramelo para los italianos republicanos que estarán agradecidos á ese diario *amarillo*.

Después de la famosa toma de la Porta Pia cuando la Monarquía condecoraba con cruces, medallas y títulos á héroes del *latrocinio* de Roma, un poeta republicano italiano cuyo nombre no recordamos, escribió este *cuarteto malicioso* que se repetía festivamente por muchos no condecorados:

*In tempi formidabili e feroci  
S' appendevano i ladri sulle croci;  
Ed or che siamo in tempi si leggiadri  
S' appendono le croci in petto ai ladri!*

## Noticias varias

VARIOS vecinos de Guadalupe y S. Isidro presentaron antier al Administrador de la Empresa del Tranvía un memorial pidiendo la prolongación de la línea hasta la villa de Coronado.

DON Francisco Porto y Castillo ha sido reconocido en su calidad de Encargado de Negocios de Cuba ante nuestro Gobierno.

EN viaje de expedición saldrán próximamente para Talamanca los señores Milton Donalson, Pío Acuña, Luis Figueroa y Víctor Mora. Visitarán Sipurio, Cabagro, Buenos Aires, Terraba, Boruca y Golfo Dulce.

MURIÓ en Limón víctima de congestión cerebral Mr. Hess, propietario del conocido establecimiento «Liverpool».

LA notable romanciera Rosita R-ali parta próximamente para New York

En vísperas de partida sólo dará dos funciones en el Variedades.

LOS señores Cecil V. Lindo, C. N. Pirie, Mariano Guardia, Augusto A. Lindo M., Isaac D. Sassó, Francisco Montealegre; Stanley Lindo y Emilio Chale, han constituido una sociedad anónima que girará bajo la razón social de Compañía Industrial de Turrialba. Dicha sociedad se dedicará á la explotación de yacimientos de cal existentes en «Las Animas», con un capital de ₡ 20,000, en acciones de ₡ 1,000 cada una.

PARTIERON para San Ramón y Guanacaste respectivamente, los diputados señores Rafael Rodríguez y Rafael Rivera.

LA Junta de Caridad de Liberia consiguió un empréstito de ₡ 3,000 con el Banco de Costa Rica.

EL local que ocupaba «La Europa» fué arrendado para dar funciones cinematográficas.

EL Maestro don Juan Loots fué banquetado antenoche en el Hotel San José, con motivo de su regreso al país, por los directores de Bandas Militares.

A DON Federico Cartín, de Heredia, se le practicó con feliz éxito, una operación quirúrgica.

SE sabe que el Agente Financiero don Anastasio Herrero ha recibido comunicación cablegráfica de los banqueros franceses, anunciándole que luego que reciban los documentos oficiales del Contrato de empréstito, que de aquí se le enviaron, llevarán á efecto la transacción.

PRÓXIMAMENTE regresarán á Heredia, de su viaje á Estados Unidos, doña Mariana v. de Ortiz y señoritas Delia Morales y María Ortiz.

SE fundará en esta ciudad un nuevo teatro de espectáculos variados á precios módicos. Los accionistas irán á Europa y Estados Unidos á contratar artistas.

ACUSAMOS recibo de una corona fúnebre titulada: «In memoriam—Guillermo Alvarado Chacón».—Leyéndola con interés dimos con la sección «Ecos de la prensa», en la cual se publicaron hasta sueltos de gaceta de algún periódico, y por más que registramos no pudimos dar con un bello artículo publicado en nuestra «ÉPOCA» con motivo de la muerte del malogrado joven por el Lcdo. don Matías Trejos.

No nos explicamos esa distracción.

ANTENOCHÉ se incendió la chimenea de la casa de don Leopoldo Montealegre. Afortunadamente la policía acudió á tiempo logrando evitar un probable incendio.

PASAPORTES.—Federico Sauter para Alemania; Charles C. Carr para Panamá; Pedro García de Blanco para Colón.

NACIMIENTOS.—Zoraida, ilegítima de Graciliano Arias é Isolina Chavarría. Jesús, legítimo de Teodosio Umaña y María Ruiz.

Juan de Dios, legítimo de Adolfo Gamboa y Hortensia Umaña.

Juan Rafael, natural de Luisa Cabezas. Marcos Tulio, legítimo de Concepción Alderoba y Angelina Cascante. Graciela, natural de Rosalina Agüero.

FELICITACIONES muy cordiales enviamos al buen amigo don Tobias Guerrero, quien contrajo matrimonio en estos días con la señorita Angela Mabrica en la Iglesia de la Soledad. Dichas sin cuento á los cristianos esposos!

PARA jóvenes varones que no hayan confesado ni comulgado aún hay catecismo especial todos los días á las 6 p. m. en el salón de la Soledad en ésta y la semana entrante.

DE FOMENTO.—A solicitud del Jefe Político del Naranjo se ha dado orden al Director de Obras Públicas á fin de que mande inspeccionar el puente recién construido en aquella jurisdicción é informe sobre las condiciones de solidez y precio.

LOS trabajos de la cañería de Alajuela se están llevando á cabo con fondos que el cantón tiene depositados provenientes del remate de gracias para denunciar baldíos.

El Gobierno ha auxiliado únicamente proveyendo el cemento necesario. Últimamente se han mandado entregar 10 sacos de ese material.

EL 4.º domingo habrá exposición del Santísimo Sacramento en la Soledad durante todo el día. Se invita á los fieles á velar.

## Congreso Constitucional

Sesión de ayer.

Aprobada en 2.º debate la creación del cantón de San Carlos.

Aprobada en 3er. debate la autorización de gastos para la Colonia Carmona.

Aprobada en 3er. debate la pensión de ₡ 20 mensuales á Rita Barboza.

Alfaro Juan.—Hace moción para que se eleve á ₡ 30 por tener la pensionada mucha familia. Sometida á votación fué aprobada con 24 votos afirmativos en contra de 8 negativos.

Aprobado en 3er debate el empréstito del municipio de Barba.

Discusión en 3er. debate del proyecto de ley de construir un ferrocarril de Alajuela á Grecia.

Santos.—Pide á los diputados por Alajuela explicación sobre el significado de esos bonos que señala el contrato.

Tinoco Iglesias.—Dice que ese contrato es de una compañía, que no se trata de bonos, que la Compañía fijará un 6% sobre el capital invertido que será de ₡ 1.000.000. Es el primero en apoyar el contrato, á pesar de ciertos prejuicios, pues le parece indispensable crear vías de comunicaciones. Cita ejemplos.

Jiménez (M. J.)—Se adhiere á la idea primordial del proyecto. Hace observaciones sobre que la inversión de ₡ 1.000.000 no hay autoridad técnica que la haya fijado. Dice no trata de obstaculizar el negocio, sino modificarlo en el fondo para la responsabilidad que pueda caer sobre el Estado, pues las garantías que prestan las Municipalidades son ilusorias; que si el plan de la Municipalidad de Alajuela es hacer que el Estado quede sin responsabilidad alguna, dejando de consiguiente de ser ferrocarril nacional, no le da su voto al contrato, porque estaría sostenido sobre bases deleznales.

A las 5 p. m. se levantó la sesión, quedando con derecho al uso de la palabra el diputado Alfaro Juan.



## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

### Talía Salazar R.

Avisa á sus clientes que recientemente ha recibido gran novedad de objetos concier nientes al culto católico, como son: estampas, libros, revistas, etc.

### Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

# ALFONSO IGLESIAS T.

## Contratista-Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios públicos, Casas particulares, etc. Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección. Pedido de torres y armaduras de hierro, ciejo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, etc., etc.

### DIRECCION:

Correo: apartado número 343.

Oficina: Lado Sur de la Catedral — San José.

## LA CANDEAL

-- Fuerza motriz eléctrica --

PANADERIA — FABRICA DE CAFÉ MOLIDO — CACAO MOLIDO — CHOCOLATE. — COMPLETO SURTIDO DE MERCADERIAS

PRECIOS REDUCIDOS!

# FUNERARIA E. ROIG

Av. Ctral. 75 vs. al O. del Mercado

En esta antigua y acreditada Casa, se hallarán, además de un surtido de ataúdes y cajas mortuorias, buenos carruajes fúnebres de la 1ª, 2ª y 3ª clase.

Los precios de esta Casa, son siempre los más baratos. Se atiende á toda hora.

# ANTONIO LEHMANN

Librería — Papelería — Imprenta — Encuadernación — Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir REMINGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales. Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.



## 250 REGALOS

Sorteados en combinación con LA LOTERÍA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

La Tienda de don NARCISO

En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DELA LOTERÍA, daremos UN REGALO de:

₡50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del PREMIO MAYOR DE LA LOTERÍA y  
₡1.00 por cada uno de los TIQUETES cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor, referido.  
Vea las condiciones en cada TIQUETE.

# CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCIÓN DE LAS MÁQUINAS REFRIGERADORAS: 30 días. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas, y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todos las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. ÚNICA EN EL PAÍS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA

## Taller de Escultura Religiosa

### HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero las órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

JOSE D. ZAMORA, Propietario

Marciano Acosta, Abogado y Notario — Despacha en su Oficina, frente á la Corte de Justicia.

## LA OFICINA DENTAL DE

# Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## ADRIANO ARIÉ

### PINTOR Y DECORADOR DE CASAS

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7ª Norte. Apartado 630.

Matías Trejos, Abogado y Notario. Oficina, frente á la Casa Presidencial

## L. M. CASTRO & Co.

### LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio. Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Freire" Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación

## Fortich Espriella y Cía.

Sucesores de Macaya y Comp<sup>ª</sup>  
Ferretería esquina diagonal á  
Robert Hermanos.

# SOLERA HERMANOS

## TIENDA EN HEREDIA

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad, elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

Tipografía de San José.